

NOBEIGUMA AKTS

Turpmāk minēto valstu vai valstu kopienas pilnvarotie pārstāvji:

EIROPAS KOPIENA, turpmāk "Kopiena",

un

BELĢIJAS KARALISTE,

ČEHIJAS REPUBLIKA,

DĀNIJAS KARALISTE,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA,

IGAUNIJAS REPUBLIKA,

ĪRIJA,

GRIEĶIJAS REPUBLIKA,

SPĀNIJAS KARALISTE,

FRANCIJAS REPUBLIKA,

ITĀLIJAS REPUBLIKA,

KIPRAS REPUBLIKA,

LATVIJAS REPUBLIKA,

LIETUVAS REPUBLIKA,

LUKSEMBURGAS LIELHERCOGISTE,

UNGĀRIJAS REPUBLIKA,

MALTA,

NĪDERLANDES KARALISTE,

AUSTRIJAS REPUBLIKA,

POLIJAS REPUBLIKA,

PORTUGĀLES REPUBLIKA,

SLOVĒNIJAS REPUBLIKA,

SLOVĀKIJAS REPUBLIKA,

SOMIJAS REPUBLIKA,

ZVIEDRIJAS KARALISTE,

LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀ KARALISTE,

EIROPAS KOPIENAS dibināšanas līguma Līgumslēdzējas puses, turpmāk "EK dalībvalstis", un

šādu valstu pilnvarotie pārstāvji:

ISLANDE,

LIHTENŠTEINAS FIRSTISTE,

NORVĒGIJAS KARALISTE,

turpmāk "EBTA valstis",

visas kopā – Līgumslēdzējas puses Līgumā par Eiropas Ekonomikas zonu, kas noslēgts Portu
1992. gada 2. maijā, turpmāk "EEZ līgums", visas kopā sauktas "pašreizējās Līgumslēdzējas puses",
kā arī

šādu valstu pilnvarotie pārstāvji

BULGĀRIJAS REPUBLIKA,

RUMĀNIJA,

turpmāk "jaunās Līgumslēdzējas puses",

tiekoties Briselē, divi tūkstoši septītā gada divdesmit piektajā jūlijā, nolūkā parakstīt Nolīgumu par Bulgārijas Republikas un Rumānijas dalību Eiropas Ekonomikas zonā, ir pieņēmušas šādus dokumentus:

I. Nolīgums par Bulgārijas Republikas un Rumānijas dalību Eiropas Ekonomikas zonā (turpmāk "Nolīgums");

II. Nolīgumam pievienotie dokumenti:

A pielikums: Nolīguma 3. pantā minētais saraksts;

B pielikums: Nolīguma 4. pantā minētais saraksts.

Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit piektajā jūlijā.

Pašreizējo Līgumslēdzēju pušu pilnvarotie pārstāvji un jauno Līgumslēdzēju pušu pilnvarotie pārstāvji ir pieņēmuši turpmāk minētās kopīgās deklarācijas un paziņojumus, kas pievienoti šim nobeiguma aktam.

1. Kopīgā deklarācija par savlaicīgu ratificēšanu Nolīgumam par Bulgārijas Republikas un Rumānijas dalību Eiropas Ekonomikas zonā;
2. Kopīgā deklarācija par pārejas pasākumu beigu termiņu;
3. Kopīgā deklarācija par izcelsmes noteikumu piemērošanu pēc tam, kad stājies spēkā Nolīgums par Bulgārijas Republikas un Rumānijas dalību Eiropas Ekonomikas zonā;
4. Kopīgā deklarācija par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem un apstrādātiem lauksaimniecības produktiem;
5. Kopīga deklarācija par Lihtenšteinas sektorālajiem pielāgojumiem personu pārvietošanās brīvības jomā;
6. Kopīgs paziņojums par 38.a protokolā minētajiem prioritārajiem sektoriem;
7. Kopīgs paziņojums par finanšu iemaksām.

Pašreizējo Līgumslēdzēju pušu pilnvarotie pārstāvji un jauno Līgumslēdzēju pušu pilnvarotie pārstāvji ņem vērā turpmāk minētās kopīgās deklarācijas, kas pievienotas šim nobeiguma aktam.

1. EBTA valstu vispārējā kopīgā deklarācija;
2. EBTA valstu kopīgā deklarācija par brīvu darbaspēka apriti;
3. Lihtenšteinas valdības vienpusējā deklarācija par 38.a protokola papildinājumu.

Minētie pilnvarotie pārstāvji ir arī vienojušies, ka ne vēlāk par Nolīguma stāšanās spēkā EEZ līgums, kas grozīts atbilstoši protokolam par pielāgojumiem Līgumā par Eiropas Ekonomikas zonu, un visu EEZ Apvienotās komitejas lēmumu pilni teksti ir jāsagatavo bulgāru un rumāņu valodā, un pašreizējo Līgumslēdzēju pušu un jauno Līgumslēdzēju pušu pārstāvjiem tie ir jāautenticē.

Tie ņem vērā arī Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopieniem un Norvēģijas Karalisti par sadarbības programmu ekonomiskajai izaugsmei un ilgtspējīgai attīstībai Bulgārijā, kas arī ir pievienots šim nobeiguma aktam.

Tie ņem vērā arī Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopieniem un Norvēģijas Karalisti par sadarbības programmu ekonomiskajai izaugsmei un ilgtspējīgai attīstībai Rumānijā, kas arī ir pievienots šim nobeiguma aktam.

Tie ņem vērā arī šim nobeiguma aktam pievienoto Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas Kopienu un Islandi saistībā ar Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanas Eiropas Savienībai.

Tie ņem vērā arī šim nobeiguma aktam pievienoto Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas Kopienu un Norvēģijas Karalisti saistībā ar Bulgārijas Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanas Eiropas Savienībai.

Tiek uzsvērts, ka vienošanās par iepriekš minētajiem nolīgumiem un protokoliem ir notikusi, pamatojoties uz pieņēmumu, ka dalība Eiropas Ekonomikas zonā nemainās.